

मांग संख्या DEMAND NO.1

कृषि एवं सहकारिता विभाग

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND COOPERATION

(केन्द्रीय सरकार की वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की मांगों का पृष्ठ 1 और वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की पहली पूरक मांगों का पृष्ठ 1 देखिए)।
(See page 1 of the Demands for Grants of Central Government for the year 2010-2011 and page 1 of the First Supplementary Demands for Grants for the year 2010-2011).

		(करोड़ रुपए Rupees in Crore)			
		राजस्व	पूंजी	जोड़	
		Revenue	Capital	Total	
I. मूल अनुदान:	I. ORIGINAL GRANT:				
स्वीकृत	Voted:	15564.12	83.85	15647.97	
पूरक अनुदान:	SUPPLEMENTARY GRANT:				
स्वीकृत	Voted:	2212.01	...	2212.01	
इस समय आवश्यक रकम का पूरक अनुमान	Supplementary Estimate of the amount now required:				
स्वीकृत	Voted:	0.03	0.01	0.04	
जोड़ (मूल और पूरक)	Total (Original plus Supplementary) Voted:	17776.16	83.86	17860.02	

II. इस पूरक अनुदान का हिसाब निम्नलिखित मुख्य शीर्षों के अन्तर्गत दिखाया जाएगा:
II. This Supplementary Grant will be accounted for under the following Major Heads:

		आयोजना	आयोजना-भिन्न	जोड़	
		Plan	Non-Plan	Total	
राजस्व भाग	REVENUE SECTION				
मुख्य शीर्ष	MAJOR HEAD				
2401-फसल कार्य	स्वीकृत 2401-Crop Husbandry	Voted:	0.01 (का)	...	0.01
2425-सहकारिता	स्वीकृत 2425-Cooperation	Voted:	0.01 (खb)	...	0.01
2552-पूर्वोत्तर क्षेत्र	स्वीकृत 2552-North Eastern Areas	Voted:	0.01 (गc)	...	0.01
जोड़ राजस्व भाग	स्वीकृत Total Revenue Section	Voted:	0.03	...	0.03
पूंजी भाग	CAPITAL SECTION				
मुख्य शीर्ष	MAJOR HEAD				
4401-फसल कार्य पर पूंजी परिव्यय	स्वीकृत 4401-Capital Outlay on Crop Husbandry	Voted:	0.01 (घd)	...	0.01
जोड़ (पूरक)	स्वीकृत Total (Supplementary)	Voted:	0.04	...	0.04

यह पूरक अनुदान निम्नलिखित उद्देश्यों हेतु अपेक्षित है:

- (क) (i) नवनिर्मित योजना संशोधित राष्ट्रीय कृषि बीमा योजना (एमएनएआईएस) का कार्यान्वयन (₹ 78.19 करोड़); और
- (ii) मौसम आधारित फसल बीमा योजना के तहत प्रिमियम सब्सिडी के भुगतान संबंधी अतिरिक्त आवश्यकता की पूर्ति (₹ 350 करोड़)।
- (iii) कृषि विस्तार (₹ 115 करोड़) और राष्ट्रीय खाद्य सुरक्षा मिशन (₹ 12 करोड़) को मास मीडिया सहायता संबंधी अतिरिक्त आवश्यकता।

चूंकि बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं, अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गई है।

- (ख) राष्ट्रीय सहकारी विकास निगम (एनसीडीसी) को सामान्य सहायता अनुदान (₹ 27.51 करोड़) और पूंजी आस्तियों के सृजन के लिए अनुदान (₹ 19.99 करोड़) सहकारिता विकास के लिए कुल राशि ₹ 47.50 करोड़ रुपए की अतिरिक्त सहायता।

चूंकि बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गई है।

The supplementary grant is sought for the following purposes:

- (a) (i) implementation of newly formulated scheme Modified National Agriculture Insurance Scheme (MNAIS) (₹ 78.19 crore); and
- (ii) meeting additional requirement on payment of premium subsidy under Weather Based Crop Insurance Scheme (₹ 350 crore).
- (iii) additional requirement on Mass Media Support to Agricultural Extension (₹ 115 crore) and National Food Security Mission (₹ 12 crore).

As savings are available within the same section of the Grant, a token supplementary is sought.

- (b) additional assistance to National Cooperative Development Corporation (NCDC) towards Grants-in-aid General (₹ 27.51 crore) and Grants for creation of capital assets (₹ 19.99 crore) amounting to ₹ 47.50 crore for development of Cooperatives.

As savings are available within the same section of the Grant, a token supplementary is sought.

- (ग) ₹ 2.50 करोड़ की कुल राशि के लिए सामान्य सहायता अनुदान (₹ 1.50 करोड़) और पूंजी आस्तियों के सृजन के लिए अनुदान (₹ 1 करोड़ रुपए) के लिए राष्ट्रीय सहकारिता विकास निगम (एनसीडीसी) को सहायता के संबंध में पूर्वोत्तर क्षेत्र और सिक्किम के लाभ के लिए परियोजनाओं/योजनाओं के प्रावधान के बढ़ाना। चूंकि बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गई है।
- (घ) मुख्य निर्माण कार्य के संबंध में राष्ट्रीय जैविक कृषि संवर्धन परियोजना के लिए अतिरिक्त आवश्यकता (₹ 2 करोड़) की पूर्ति। चूंकि बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गई है।
- (c) augmentation of provisions for the projects/schemes for the benefit of the North Eastern region and Sikkim towards assistance to National Cooperative Development Corporation (NCDC) towards Grants-in-aid General (₹ 1.50 crore) and Grants for creation of capital assets (₹ 1 crore) amounting to ₹ 2.50 crore. As savings are available within the same section of the Grant, a token supplementary is sought.
- (d) meeting additional requirement (₹ 2 crore) on National Project on Promotion of Organic Farming towards Major Works. As savings are available within the same section of the Grant, a token supplementary is sought.

मांग संख्या DEMAND NO. 3

पशुपालन, डेयरी कार्य एवं मात्स्यिकी विभाग
DEPARTMENT OF ANIMAL HUSBANDRY, DAIRYING AND FISHERIES

(केन्द्रीय सरकार की वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की मांगों का पृष्ठ 3 और वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की पहली पूरक मांगों का पृष्ठ 3 देखिए)।
(See page 3 of the Demands for Grants of Central Government for the year 2010-2011 and page 3 of the First Supplementary Demands for Grants for the year 2010-2011).

		(करोड़ रुपए Rupees in Crore)		
		राजस्व Revenue	पूंजी Capital	जोड़ Total
I. मूल अनुदान:	I. ORIGINAL GRANT:			
स्वीकृत	Voted:	1749.60	11.50	1761.10
पूरक अनुदान:	SUPPLEMENTARY GRANT:			
स्वीकृत	Voted:	0.01	...	0.01
इस समय आवश्यक रकम का पूरक अनुमान	Supplementary Estimate of the amount now required:			
स्वीकृत	Voted:	0.01	...	0.01
जोड़ (मूल और पूरक)	Total (Original plus Supplementary)			
स्वीकृत	Voted:	1749.62	11.50	1761.12

II. इस पूरक अनुदान का हिसाब निम्नलिखित मुख्य शीर्ष के अन्तर्गत दिखाया जाएगा:

II. This Supplementary Grant will be accounted for under the following Major Head:

		आयोजना Plan	आयोजना-भिन्न Non-Plan	जोड़ Total
राजस्व भाग	REVENUE SECTION			
मुख्य शीर्ष	MAJOR HEAD			
2403-पशुपालन	स्वीकृत 2403- Animal Husbandry	...	0.01	0.01

यह पूरक अनुदान एवियन इन्फ्लुएंजा फैलने के कारण 1.1.2008 से 31.3.2009 के बीच की अवधि के लिए पश्चिम बंगाल में कुक्कुट उद्योग को ब्याज सहायता पर व्यय की पूर्ति हेतु अपेक्षित है (₹ 15.36 करोड़)। चूंकि बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं, अतः सांकेतिक पूरक मांगा है।

The supplementary grant is sought for meeting the expenditure on interest subvention to the Poultry Industry in West Bengal for the period from 1.1.2008 to 31.3.2009 because of the outbreak of Avian Influenza (₹ 15.36 crore). As savings are available within the same Section of the Grant, a token supplementary is sought.

मांग संख्या DEMAND NO.4

परमाणु ऊर्जा
ATOMIC ENERGY

(केन्द्रीय सरकार की वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की मांगों का पृष्ठ 4 और वर्ष 2010-11 का अनुदानों की पहली पूरक मांगों का पृष्ठ 4 देखिए)।
(See page 4 of the Demands for Grants of Central Government for the year 2010-2011 and page 4 of First Supplementary Demands for Grants for the year 2010-2011).

		(करोड़ रुपए Rupees in Crore)		
		राजस्व Revenue	पूंजी Capital	जोड़ Total
I. मूल अनुदान:	I. ORIGINAL GRANT:			
	भारित	Charged:	1.00	1.00
	स्वीकृत	Voted:	4852.22	2928.02
				7780.24
पूरक अनुदान:	SUPPLEMENTARY GRANT:			
	स्वीकृत	Voted:	...	80.01
इस समय आवश्यक रकम का पूरक अनुमान	Supplementary Estimate of the amount now required:			80.01
	भारित	Charged:	1.50	0.20
	स्वीकृत	Voted:	0.02	0.02
जोड़ (मूल और पूरक)	Total (Original plus Supplementary)		4854.74	3009.25
	भारित	Charged:	2.50	1.20
	स्वीकृत	Voted:	4852.24	3008.05
				7863.99
				3.70
				7860.29

II. इस पूरक अनुदान/विनियोग का हिसाब निम्नलिखित मुख्य शीर्षों के अन्तर्गत दिखाया जाएगा:

II. This Supplementary Grant/Appropriation will be accounted for under the following Major Heads:

		आयोजना Plan	आयोजना-भिन्न Non-Plan	जोड़ Total
राजस्व भाग	REVENUE SECTION			
मुख्य शीर्ष	MAJOR HEAD			
2852-उद्योग	भारित 2852- Industries	Charged:	...	1.50 (का)
3401-परमाणु ऊर्जा अनुसंधान	स्वीकृत 3401- Atomic Energy Research	Voted:	0.01 (खब)	0.01 (गक)
जोड़ राजस्व भाग	Total Revenue Section		0.01	1.51
	भारित	Charged:	...	1.50
	स्वीकृत	Voted:	0.01	0.01
				0.02
पूंजी भाग	CAPITAL SECTION			
मुख्य शीर्ष	MAJOR HEAD			
4861-परमाणु ऊर्जा उद्योग पर पूंजी परिव्यय	स्वीकृत 4861-Capital Outlay on Atomic Energy Industries	Voted:	0.01 (घद)	...
5401-परमाणु ऊर्जा उद्योग पर अनुसंधान परिव्यय	भारित 5401-Capital Outlay on Atomic Energy Research	Charged:	...	0.20 (जे)
	स्वीकृत	Voted:	0.01 (चफ)	...
जोड़ पूंजी भाग	Total Capital Section		0.02	0.20
	भारित	Charged:	...	0.20
	स्वीकृत	Voted:	0.02	...
				0.02
जोड़ पूरक	Total (Supplementary)		0.03	1.71
	भारित	Charged:	...	1.70
	स्वीकृत	Voted:	0.03	0.01
				0.04

यह पूरक अनुदान/विनियोग निम्नलिखित हेतु अपेक्षित है:

(क) न्यूक्लीयर फ्यूल कॉम्प्लेक्स, हैदराबाद के संबंध में न्यायालय डिक्री से उत्पन्न व्यय की पूर्ति। इस उद्देश्य के लिए भारत की आकस्मिक निधि से स्वीकृत ₹ 1.50 करोड़ के अग्रिम को अनुदानों की पूरक मांगों की स्वीकृति के पश्चात निधि को प्रतिपूर्ति कर दी जाएगी। इसमें नगद व्यय नहीं होगा क्योंकि अनुदान के स्वीकृत भाग से समतुल्य राशि अमार्पित की जाएगी।

The supplementary grant/appropriation is sought for:

(a) meeting expenses arising out of court decree in respect of Nuclear Fuel Complex, Hyderabad. An advance of ₹ 1.50 crore sanctioned from the Contingency Fund of India for the purpose shall be recouped to the Fund after the Supplementary Demands for Grants are sanctioned. This will not entail cash outgo as equivalent amount will be surrendered from Voted Section of the Grant.

- (ख) निम्नलिखित को आयोजना परियोजना के निष्पदन के लिए सहायता अनुदान भुगतान (i) टाटा इंस्टीट्यूट ऑफ फंडामेंटल रिसर्च (₹ 2.30 करोड़) (ii) नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ साइंस, एज्युकेशन एंड रिसर्च (₹ 3.00 करोड़), और (iii) विश्वविद्यालयों को सहायता (₹ 11.60 करोड़)। चूंकि बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं, अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गई है।
- (ग) निम्नलिखित के स्थापना संबंधी व्यय के लिए सामान्य सहायता अनुदान का भुगतान (i) टाटा मेमोरियल सेंटर (₹ 42.82 करोड़) (ii) इंस्टीट्यूट ऑफ मेथेमेटिकल साइंसेज (₹ 0.01 करोड़); (iii) एटोमिक एनर्जी एज्युकेशन सोसायटी (₹ 0.01 करोड़)। चूंकि बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं, अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गई है।
- (घ) नाभिकीय ईंधन परिसर के अन्तर्गत तारापुर परमाणु विद्युत केन्द्र हेतु 37 अप्पंश समूह के सामंजस्य स्थापन परियोजना हेतु व्यय की पूर्ति हेतु (₹ 1.24 करोड़)। चूंकि बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं, अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गई है।
- (ङ) राजा रमन्ना उन्नत प्रौद्योगिकी केन्द्र के भूमि अधिग्रहण हेतु भारित व्यय की पूर्ति हेतु (₹ 0.20 करोड़)। इसमें नगद व्यय नहीं होगा क्योंकि अनुदान के पूंजी भाग (स्वीकृत) से समकक्ष राशि अभ्यर्पित की जाएगी।
- (च) (i) रसायन में अग्रिम अनुसंधान (₹ 1.30 करोड़) और (ii) भाभा परमाणु अनुसंधान केन्द्र के अन्तर्गत नए इन्जीनियरिंग हॉल का निर्माण (₹ 0.12 करोड़) और (2) प्रोटोन रोधी सुविधा तथा आयन अनुसंधान ((फेयर) परियोजना में परमाणु ऊर्जा विभाग की भागीदारी (₹ 9.00 करोड़) हेतु सम्बन्धी परियोजनाओं के व्यय की पूर्ति हेतु। चूंकि बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं, अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गई है।
- (b) payment of Grants-in-aid General to (i) Tata Institute of Fundamental Research (₹ 2.30 crore) (ii) National Institute of Science, Education and Research (₹ 3.00 crore), and (iii) Assistance to Universities (₹ 11.60 crore) for execution of plan projects. As savings are available within the same section of the Grant, a token Supplementary is sought.
- (c) payment of Grants-in-aid General towards establishment related expenditure of (i) Tata Memorial Centre (₹ 42.82 crore), (ii) Institute of Mathematical Sciences (₹ 0.01 crore), (iii) Atomic Energy Education Society (₹ 0.01 crore). As savings are available within the same section of the Grant, a token Supplementary is sought.
- (d) meeting expenditure for the project dovetailing of 37 Element bundle for Tarapur Atomic Power Station under Nuclear Fuel Complex (₹ 1.24 crore). As savings are available within the same section of the Grant, a token Supplementary is sought.
- (e) meeting charged expenditure on land acquisition for Raja Ramanna Centre for Advanced Technology (₹ 0.20 crore). This will not entail cash outgo as equivalent amount will be surrendered from Capital Section (Voted) of the Grant.
- (f) meeting expenditure for the projects (1) (i) Advanced Research in Chemistry (₹ 1.30 crore) & (ii) Construction of New Engineering Halls under Bhabha Atomic Research Centre (₹ 0.12 crore), and (2) for DAE's participation in Facility for Antiproton and Ion Research (FAIR) Project (₹ 9.00 crore). As savings are available within the same section of the Grant, a token Supplementary is sought.

मांग संख्या DEMAND NO.5
नाभिकीय विद्युत योजनाएं
NUCLEAR POWER SCHEMES

(केन्द्रीय सरकार की वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की मांगों का पृष्ठ 5 देखिए)।
(See page 5 of the Demands for Grants of Central Government for the year 2010-2011).

		(करोड़ रुपए Rupees in Crore)			
			राजस्व Revenue	पूंजी Capital	जोड़ Total
I. मूल अनुदान:	I. ORIGINAL GRANT:				
इस समय आवश्यक रकम का पूरक अनुमान	स्वीकृत Supplementary Estimate of the amount now required:	Voted:	2382.59	1450.40	3832.99
जोड़ (मूल और पूरक)	स्वीकृत Total (Original plus Supplementary)	Voted:	0.01	...	0.01
	स्वीकृत	Voted:	2382.60	1450.40	3833.00

II. इस पूरक अनुदान का हिसाब निम्नलिखित मुख्य शीर्ष के अन्तर्गत दिखाया जाएगा:

II. This Supplementary Grant will be accounted for under the following Major Head:

		आयोजना Plan	आयोजना-भिन्न Non-Plan	जोड़ Total
राजस्व भाग	REVENUE SECTION			
मुख्य शीर्ष	MAJOR HEAD			
2801-विद्युत	स्वीकृत 2801-Power	Voted:	...	0.01
				0.01

यह पूरक अनुदान निम्नलिखित हेतु अपेक्षित है: (क) फ्यूल इन्वेन्टरी (₹ 37.94 करोड़); और (ख) (i) भाभा परमाणु अनुसंधान केन्द्र (₹ 5.88 करोड़) और (ii) राजस्थान परमाणु विद्युत स्टेशन (₹ 3.88 करोड़) के लिए संस्थापना संबंधी व्यय। चूंकि बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं, अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गई है।

The supplementary grant is sought for (a) Fuel Inventory (₹ 37.94 crore); and (b) establishment related expenditure for (i) Bhabha Atomic Research Centre (₹5.88 crore) and (ii) Rajasthan Atomic Power Station (₹ 3.88 crore). As savings are available within the same section of the Grant, a token Supplementary is sought.

मांग संख्या DEMAND NO. 6

रसायन एवं पेट्रो रसायन विभाग

DEPARTMENT OF CHEMICALS AND PETROCHEMICALS

(केन्द्रीय सरकार की वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की मांगों का पृष्ठ 6 और वर्ष 2010-11 का अनुदानों की पहली पूरक मांगों का पृष्ठ 5 देखिए)।
(See page 6 of the Demands for Grants of Central Government for the year 2010-2011 and page 5 of the First Supplementary Demands for Grants for the year 2010-2011).

		(करोड़ रुपए Rupees in Crore)		
		राजस्व Revenue	पूंजी Capital	जोड़ Total
I. मूल अनुदान:	I. ORIGINAL GRANT:			
स्वीकृत	Voted:	393.31	26.69	420.00
पूरक अनुदान:	SUPPLEMENTARY GRANT:			
स्वीकृत	Voted:	1248.00	...	1248.00
इस समय आवश्यक रकम का पूरक अनुमान	Supplementary Estimate of the amount now required:			
स्वीकृत	Voted:	0.01	...	0.01
जोड़ (मूल और पूरक)	Total (Original plus Supplementary)			
स्वीकृत	Voted:	1641.32	26.69	1668.01

II. इस पूरक अनुदान का हिसाब निम्नलिखित मुख्य शीर्ष के अन्तर्गत दिखाया जाएगा:

II. This Supplementary Grant will be accounted for under the following Major Head:

		आयोजना Plan	आयोजना-भिन्न Non-Plan	जोड़ Total
राजस्व भाग	REVENUE SECTION			
मुख्य शीर्ष	MAJOR HEAD			
2852-उद्योग	स्वीकृत 2852-Industries	0.01	...	0.01

यह पूरक अनुदान निम्नलिखित उद्देश्यों हेतु अपेक्षित है:

The supplementary grant is required for the following purposes:-

- | | |
|---|--|
| (क) केन्द्रीय प्लास्टिक इंजीनियरिंग एवं प्रौद्योगिकी (सीआईपीईटी) संस्थान-भुवनेश्वर के उपकेन्द्र के रूप में बालासोर में उन्नत प्लास्टिक प्रसंस्करण प्रौद्योगिकी केन्द्र (एपीपीटीसी) की स्थापना के लिए केन्द्र सरकार के हिस्सा प्रदान करने हेतु (₹ 4.00 करोड़)। | (a) To provide Central Government share for setting up of Advanced Plastic Processing Technology Centre (APPTC) at Balasore as a Sub-Centre of Central Institute of Plastics Engineering and Technology (CIPET) - Bhubaneswar (₹ 4.00 crore). |
| (ख) राष्ट्र संघ अन्तरराष्ट्रीय विकास संगठन (यूनीडो)-अन्तरराष्ट्रीय विनिर्माण प्रौद्योगिकी उन्नयन कार्यक्रम केन्द्र (आईसीएएमटी) के कार्यान्वयन के लिए विनिमय दर भिन्नता के कारण केन्द्रीय प्लास्टिक इंजीनियरिंग एवं प्रौद्योगिकी संस्थान (सीआईपीईटी) को निधियां प्रदान करने हेतु (₹ 0.08 करोड़)। | (b) To provide funds to Central Institute of Plastics Engineering and Technology (CIPET) due to exchange rate variation for implementation of the United Nations International Development Organisation (UNIDO) - International Centre for Advancement of Manufacturing Technology (ICAMT) Programme (₹ 0.08 crore). |

चूंकि अनुदान के इसी भाग के अन्तर्गत बचतें उपलब्ध हैं, अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गयी है।

As savings are available in the same Section of the Grant, a token supplementary is sought.

मांग संख्या DEMAND NO.7

उर्वरक विभाग

DEPARTMENT OF FERTILISERS

(केन्द्रीय सरकार की वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की मांगों का पृष्ठ 7 और 2010-11 के अनुदानों की पहली पूरक मांगों का पृष्ठ 6 देखिए)।
(See page 7 of the Demands for Grants of Central Government for the year 2010-2011 and page 6 of the First Supplementary Demands for Grants for the year 2010-2011).

		(करोड़ रुपए Rupees in Crore)			
		राजस्व Revenue	पूंजी Capital	जोड़ Total	
I. मूल अनुदान:	I. ORIGINAL GRANT:				
	स्वीकृत	Voted:	52865.46	209.54	53075.00
पूरक अनुदान	SUPPLEMENTARY GRANT				
	स्वीकृत	Voted:	0.01	...	0.01
इस समय आवश्यक रकम का पूरक अनुमान	Supplementary Estimate of the amount now required:				
	स्वीकृत	Voted:	5000.00	...	5000.00
जोड़ (मूल और पूरक)	Total (Original plus Supplementary)				
	स्वीकृत	Voted:	57865.47	209.54	58075.01

II. इस पूरक अनुदान का हिसाब निम्नलिखित मुख्य शीर्ष के अन्तर्गत दिखाया जाएगा:

II. This Supplementary Grant will be accounted for under the following Major Head:

		आयोजना Plan	आयोजना-भिन्न Non-Plan	जोड़ Total	
राजस्व भाग	REVENUE SECTION				
मुख्य शीर्ष	MAJOR HEAD				
2401-फसल कार्य	स्वीकृत 2401-Crop Husbandry	Voted:	...	5000.00	5000.00

इस पूरक अनुदान की आवश्यकता निम्नलिखित प्रयोजनों हेतु है:

(i) आयातित विनियंत्रित उर्वरकों पर सब्सिडी (₹1000.00 करोड़) और

(ii) स्वदेशी विनियंत्रित उर्वरकों पर सब्सिडी (₹4000.00 करोड़)

इसमें नकद व्यय होगा।

The supplementary grant is required for the following purposes:

(i) subsidy on imported decontrolled fertilizers (₹1000.00 crore); and

(ii) subsidy on indigenous decontrolled fertilizers (₹4000.00 crore).

This will entail cash outgo.

मांग संख्या DEMAND NO.12

औद्योगिक नीति तथा संवर्धन विभाग

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL POLICY AND PROMOTION

(केन्द्रीय सरकार की वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की मांगों का पृष्ठ 12 और वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की पहली पूरक मांगों का पृष्ठ 10 देखिए)।
(See page 12 of the Demands for Grants of Central Government for the year 2010-2011 and page 10 of the First Supplementary Demands for Grants for the year 2010-2011).

		(करोड़ रुपए Rupees in Crore)		
		राजस्व Revenue	पूंजी Capital	जोड़ Total
I. मूल अनुदान:	I. ORIGINAL GRANT:			
	भारित	Charged:
	स्वीकृत	Voted:	1198.91	1208.91
पूरक अनुदान:	SUPPLEMENTARY GRANT:			
	भारित	Charged:	0.02	0.02
	स्वीकृत	Voted:	0.04	0.04
इस समय आवश्यक रकम का पूरक अनुमान	Supplementary Estimate of the amount now required:			
	भारित	Charged:	46.08	46.08
जोड़ (मूल और पूरक)	Total (Original plus Supplementary)		10.00	1255.05
	भारित	Charged:	46.10	46.10
	स्वीकृत	Voted:	1198.95	1208.95

II. इस पूरक विनियोग का हिसाब निम्नलिखित मुख्य शीर्ष के अन्तर्गत दिखाया जाएगा:

II. This Supplementary Appropriation will be accounted for under the following Major Head:

		आयोजना Plan	आयोजना-भिन्न Non-Plan	जोड़ Total
राजस्व भाग	REVENUE SECTION			
मुख्य शीर्ष	MAJOR HEAD			
2885-उद्योगों तथा खनिजों पर अन्य परिव्यय	2885-Other Outlays on Industries and Minerals			
	भारित	Charged:	46.08	46.08

यह पूरक विनियोग उच्चतम न्यायालय के आदेशों की वजह से "परिवहन सब्सिडी" के अन्तर्गत दावों के भुगतान हेतु अपेक्षित है (₹ 46.08 करोड़)। चूंकि अनुदान के स्वीकृत भाग से समकक्ष राशि अभ्यर्षित की जाएगी, इसलिए इसमें नकद व्यय नहीं होगा।

The supplementary appropriation is required for payment of claims under 'Transport Subsidy' arising out of Supreme Court orders (₹ 46.08 crore). As equivalent amount will be surrendered from the voted section of the Grant, this will not entail cash outgo.

मांग संख्या DEMAND NO.13

डाक विभाग
DEPARTMENT OF POSTS

(केन्द्रीय सरकार की वर्ष 2010-2011 की अनुदानों की मांगों का पृष्ठ 13 और वर्ष 2010-11 की अनुदानों की पहली पूरक मांगों का पृष्ठ 12 देखिए)।
(See page 13 of the Demands for Grants of Central Government for the year 2010-2011 and page 12 of the First Supplementary Demands for Grants for the year 2010-2011).

		(करोड़ रुपए Rupees in Crore)		
		राजस्व Revenue	पूंजी Capital	जोड़ Total
I. मूल अनुदान:	I. ORIGINAL GRANT:			
	भारित	Charged:	0.10	...
	स्वीकृत	Voted:	11328.68	329.55
				11658.23
पूरक अनुदान:	SUPPLEMENTARY GRANT:			
	भारित	Charged:	0.46	0.08
	स्वीकृत	Voted:	0.01	145.00
				145.01
इस समय आवश्यक रकम का पूरक अनुमान	Supplementary Estimate of the amount now required:			
	भारित	Charged:	0.24	...
	स्वीकृत	Voted:	0.10	...
				0.10
जोड़ (मूल और पूरक)	Total (Original plus Supplementary)		11329.59	474.63
	भारित	Charged:	0.80	0.08
	स्वीकृत	Voted:	11328.79	474.55
				11803.34

II. इस पूरक विनियोग/अनुदान का हिसाब निम्नलिखित मुख्य शीर्ष के अन्तर्गत दिखाया जाएगा:

II. This Supplementary Appropriation/Grant will be accounted for under the following Major Head:

		आयोजना Plan	आयोजना-भिन्न Non-Plan	जोड़ Total
राजस्व भाग	REVENUE SECTION			
मुख्य शीर्ष	MAJOR HEAD			
3201-डाक सेवाएं	3201-Postal Services			
	भारित	Charged:	...	0.24 (का)
	स्वीकृत	Voted:	0.10 (खb)	...
				0.10
जोड़ (पूरक)	Total (Supplementary)		0.10	0.24
	भारित	Charged:	...	0.24
	स्वीकृत	Voted:	0.10	...
				0.10

यह पूरक विनियोग/अनुदान निम्नलिखित प्रयोजनों हेतु अपेक्षित है :

The supplementary appropriation/grant is sought for the following purposes:

- (क) अम्बर प्रधान जिला न्यायालय' तमिलनाडु द्वारा दिए गए निर्णय से उत्पन्न किराया बकाया के भुगतान के सम्बन्ध में। इसमें नकद व्यय होगा;
- (ख) 'टिकट संग्रहण प्रदर्शनी' के संबंध में ₹0.10 करोड़ के अतिरिक्त व्यय की पूर्ति हेतु। चूंकि समतुल्य बचतें अनुदान के इसी भाग में उपलब्ध हैं, अतः सांकेतिक पूरक की मांग की गई है।
- (a) Towards making payment of arrears of rent arising out of award given by the Principal District Court of Ambur, Tamil Nadu. This will entail cash outgo;
- (b) For meeting additional expenditure ₹ 0.10 crore towards 'Philately Exhibition'. As equivalent savings are available in the Capital Section of the Grant, a technical supplementary is sought.